



Giovedì – Donnerstag, 10.10.2024

**Crot da Bond in festa**  
**Con musica popolare – mit italienischer Volksmusik**



12.00 – Crot da Bond – Promontogno  
Tavolata in uno dei tradizionali crotti di Bondo. Salame, prosciutto e gustosi formaggi maturano ancora oggi nei crotti, dove giovani e anziani si incontrano per...  
Tavolata in einem der traditionellen Crotti von Bondo. In den Crotti reifen noch heute Salami, Schinken oder auch ein schmackhafter Käse und es treffen sich Jung und Alt zum...

**Serata della Castagna**  
**Giro dei Ristoranti – Restaurant-Tour**

17.00 – Maloja  
Piatti raffinati e prelibatezze a base di castagna nei quattro ristoranti di Maloja. Un giro individuale alla scoperta...  
Feine Gerichte und Köstlichkeiten aus Kastanien in den vier Restaurants von Maloja. Eine individuelle Tour, um...

Venerdì – Freitag, 11.10.2024

**Bevande analcoliche alla castagna**  
**Alkoholfreie Getränke aus der Kastanie**

09.45 – Manufaktur Vitto – Vicosoprano  
Nella manifattura di Monika Müller degustiamo bevande analcoliche a base di castagna e scopriamo le ricette. Monika ci racconta...  
In der Manufaktur von Monika Müller degustieren wir alkoholfreie Getränke aus der Kastanie und erfahren die Rezepte dazu. Darüber hinaus...

**Giochi e risate nel castagneto**  
**Spiel und Spass im Kastanienwald**



14.30 – Area di libera raccolta / Freie Sammelzone – Castasegna  
Un pomeriggio di giochi e risate per grandi e piccini, immersi nel castagneto, con il pagliaccio Pablo. E, per riconquistare energia, vi aspetta...  
Ein Nachmittag mit Spiel und Spass für Jung und Alt, umgeben von Kastanienbäumen, mit Clown Pablo. Um Energie zu tanken, erwartet uns...

**La castagna, regina d'autunno**

**Die Kastanie, Königin des Herbstes**  
Cena gourmet – Abendessen für Feinschmecker  
18.30 – Hotel Maloja Kulm – Maloja  
Un evento conviviale con un raffinato menu gourmet dedicato alla castagna. Ospite della serata...  
Eine gesellige Veranstaltung mit raffiniertem Gourmet-Menü rund um die Kastanie. Gast des Abends ist...

**La castagna Gourmet**  
**Kastanien Gourmet**

19.00 – Hotel Stüa Granda – Soglio  
Il team della Stüa Granda serve una cena gourmet di 5 portate con accompagnamento di vini Bindella. Dal cappuccino di castagne con brisaola ai ravioli di castagne ripieni, alla...  
Das Team des Stüa Granda serviert ein 5-Gänge-Gourmet-Dinner mit Bindella-Weinbegleitung. Von Kastanien-Cappuccino mit Brisaola über gefüllte Kastanien-Ravioli bis...

Sabato – Samstag, 12.10.2024

**Gli animali nel castagneto**  
**Tiere im Kastanienwald**



9.45 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Il castagneto costituisce un'importante nicchia ecologica per alcune specie animali e vegetali. Durante l'escursione con il guardiacaccia Renato Roganti...  
Der Kastanienhain bietet eine wichtige ökologische Nische für einige Tier- und Pflanzenarten. Auf der Exkursion mit Wildhüter Renato Roganti...

**Mettiamo le mani in pasta**  
**Ran an den Teig**

13.15 – Pasticceria Gonzalez – Vicosoprano  
Prepariamo torta, biscotti e pane di castagna nella pasticceria di Patric Gonzalez. Patric ci svela alcuni segreti e...  
In der Backstube der Pasticceria Gonzalez bereiten wir Kuchen, Biscuits und Kastanienbrot zu. Patric Gonzalez verrät uns einige Geheimnisse...

Domenica – Sonntag, 13.10.2024

**Festa della Castagna – Kastanienfest**  
**Associazione castanicoltori Bregaglia**



10.00 – Vicosoprano  
Tutta la Bregaglia festeggia la castagna! Brascher (caldarroste), un grande buffet di torte...  
Das ganze Bergell feiert die Kastanie! Mit Brascher (heissen Marroni), einem riesigen Kuchenbuffet, einem...

**Val Bregaglia Trail** kilometroverticalelagunc.it

10. – 20.10.2024 – Brascher/Caldarroste – InfoPoint Soglio, con il bel tempo tutti i pomeriggi esclusa la domenica. Gerostete Kastanien – InfoPoint Soglio, bei schönem Wetter immer nachmittags, ausser am Sonntag



Lunedì – Montag, 14.10.2024

**Visita al caseificio e alla fattoria Pungell**  
**Besuch der Hofkäserei Pungell**



Con ricco aperitivo – Mit Apéro riche  
11.00 – Pungell – Vicosoprano  
Sul pendio sopra Vicosoprano si trova il caseificio Pungell. Qui la famiglia Pedroni produce vari tipi di formaggio, tra cui il...  
Am Hang über Vicosoprano liegt die Käserei Pungell. Hier produziert die Familie Pedroni verschiedene Käsesorten, darunter...

**Visita alla cascina e aiuto nella raccolta di castagne**  
**Besuch eines Dörrhauses und Mithilfe bei der Kastanienerte**

13.45 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Dopo aver visitato una cascina per l'essiccazione delle castagne ci inoltriamo nel castagneto di Brentan dove ci attendono...  
Wir beginnen das Programm mit der Besichtigung einer Cascina, einem traditionellen Dörrhaus zum Trocknen der Kastanien. Anschliessend erwarten uns...

Martedì – Dienstag, 15.10.2024

**Gita gastronomica fra Svizzera e Italia**  
**Kulinarische Wanderung zwischen Schweiz und Italien**

10.45 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Durante l'escursione attraverso il castagneto tra Soglio e Villa di Chiavenna (Italia), degusteremo...  
Bei der Wanderung durch die Kastanienwälder zwischen Soglio und Villa di Chiavenna (Italien) degustieren wir an...

**Corsa d'orientamento nel castagneto**  
**Orientierungslauf im Kastanienwald**

13.30 – Vecchia Dogana – Castasegna  
Una corsa d'orientamento amatoriale, fra Svizzera e Italia, per ragazzi e giovani adulti. Scegliete il percorso migliore per raggiungere postazioni definite, nel...  
Ein Amateur-Orientierungslauf für Jugendliche und junge Erwachsene, zwischen der Schweiz und Italien. Wählt die beste Route, um bestimmte Stationen in der...

**Degustazione di specialità alla castagna**  
**Degustation von Kastanienpezialitäten**



16.00 – Pasticceria Salis – Castasegna  
Aperta nel 1958, la Pasticceria Salis si è specializzata nella creazione di...  
Die 1958 eröffnete Pasticceria Salis hat sich auf die Herstellung von...

Mercoledì – Mittwoch, 16.10.2024

**Gita guidata nel castagneto**  
**Geführte Wanderung im Kastanienwald**

9.45 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Durante la passeggiata fra i boschi di Piazza e Brentan, Cristina Giovanoli-Gianotti cresciuta a Castasegna, racconta...  
Auf dem Spaziergang durch die Kastanienwälder von Piazza nach Brentan erzählt Cristina Giovanoli-Gianotti, die in Castasegna aufgewachsen ist, die spannende Geschichte der Bergeller...

**Visita guidata di Soglio con degustazione alla castagna**  
**Dorfführung Soglio mit Kastaniendegustation**

15.00 – Soglio (degustazione Hotel Palazzo Salis)  
Soglio, con il suo panorama unico e i suoi vicoli stretti, merita di per sé una visita. A maggior ragione se accompagnata da una...  
Soglio, mit seiner einzigartigen Lage und den schmalen Gassen ist an sich schon eine Tour wert. Umso mehr, wenn man anschliessend eine...

**Un viaggio in Bregaglia**

**Eine Reise ins Bergell**  
21.00 – Hotel Waldhaus – Sils Maria  
Castagne, boschi variopinti e buona cucina! Una serata con Riccardo Cicognani dell'Hotel Palazzo Salis (Soglio) e il castanicoltore Marco Giovanoli, moderata da Andrea Gutsell. E per terminare in bellezza...  
Kastanien, bunte Wälder und gutes Essen! Ein Abend, moderiert von Andrea Gutsell, mit Riccardo Cicognani vom Hotel Palazzo Salis (Soglio) und dem Kastanienbauer Marco Giovanoli. Und zum krönenden Abschluss...

Giovedì – Donnerstag, 17.10.2024

**«Il castagneto parlante»**  
**«Der sprechende Kastanienhain»**



con / mit Roberto Lucchinetti  
14.00 – Bar / Negozio Donato Salis – Bondo  
Mentre Roberto Lucchinetti nel suo laboratorio di Piuro scolpisce la pietra ollare, nascono fiabe di boschi incantati, animali danzanti e perfide streghe. Inoltriamoci con Roberto nel castagneto di Bondo e...  
Während Roberto Lucchinetti in seiner Werkstatt in Piuro Speckstein schnitzt, entstehen Märchen von verwunschenden Wäldern, tanzenden Tieren und bösen Hexen. Wagen wir uns mit Roberto in den Kastanienhain von Bondo und...

**Visita guidata di Vicosoprano con degustazione alla castagna**  
**Dorfführung Vicosoprano mit Kastaniendegustation**

15.15 – Vicosoprano (degustazione Hotel Piz Cam)  
«A Vicosoprano si respira la storia». Durante la visita guidata del villaggio, non solo scoprirete sgraffiti nascosti, ma anche...  
«Wer nach Vicosoprano kommt, atmet Geschichte». Bei der geführten Dorf-Tour entdeckt ihr nicht nur versteckte Sgraffiti, sondern auch...

**Al chiaro di luna nel castagneto**  
**Beim Mondschein im Kastanienwald**

20.30 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Il rumore della cascata, il bubolare dei gufi nella foresta, il profumo del tè caldo e in lontananza...  
Das Rauschen des Wasserfalls, Käuzchenschreie im Wald, der Duft von heissem Tee und in der Ferne...

Venerdì – Freitag, 18.10.2024

**Visita alla cascina e brascher**  
**Besuch eines Dörrhauses und geröstete Kastanien**

10.45 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Nel 2020 la castagna essicata della Bregaglia è stata inserita nell'Arca del gusto di Slow Food. Sono pochi i castanicoltori che ancor oggi...  
Im Jahr 2020 wurde die getrocknete Kastanie aus dem Bergell in die «Arche des Geschmacks» von Slow Food aufgenommen. Nur wenige Kastanienbauern trocknen Kastanien noch auf...

**Raccolta delle castagne: tradizionale o meccanica?**  
**Kastanienerte: traditionell oder maschinell?**

13.45 – Piazza (2 km da / von Soglio)  
Le macchine possono facilitare il lavoro nel castagneto. Incontriamo due castanicoltori che...  
Maschinen können die Arbeit im Kastanienhain sehr erleichtern. Wir lernen zwei Kastanienbauern kennen, die...

**La castagna, regina d'autunno**

**Die Kastanie, Königin des Herbstes**  
Cena gourmet – Abendessen für Feinschmecker  
18.30 – Hotel Maloja Kulm – Maloja  
Un evento conviviale con un raffinato menu gourmet dedicato alla castagna. Ospite della serata...  
Eine gesellige Veranstaltung mit raffiniertem Gourmet-Menü rund um die Kastanie. Gast des Abends ist...

Sabato – Samstag, 19.10.2024

**Castagne e colori – Laboratorio di pittura**  
**Kastanien und Farben – Malworkshop**



09.00 / 10.00 / 11.00 – Scuola di pittura Panalada – Vicosoprano  
Lavoriamo e divertiamoci con del materiale raccolto nel castagneto e i colori dell'autunno. L'artista Romano Giovanoli ci accompagnerà...  
Wir werden mit Materialien aus dem Kastanienhain und den Farben des Herbstes arbeiten und Spass haben. Der Künstler Romano Giovanoli wird uns...

**Cucinare sul fuoco nel castagneto**  
**Feuerkochen im Kastanienwald**



16.00 – Bar / Negozio Donato Salis – Bondo  
Monika e Chris di Chillfood ci permettono di vivere un'esperienza unica. Cuciniamo sul fuoco e gustiamo le pietanze in compagnia, in un luogo magico, sotto il...  
Monika und Chris von Chillfood bieten uns ein einzigartiges Erlebnis: Wir kochen über dem Feuer und geniessen das Essen gemeinsam an einem magischen Ort unter dem...

Domenica – Sonntag, 20.10.2024

**Chiusura – Abschluss**  
**20° Festival della Castagna**



11.00 – Piazza – Castasegna  
Festa di chiusura sulla piazza del paese, pranzo in compagnia, brascher (caldarroste), bancarelle con prodotti locali, musica dal vivo, intrattenimento per bambini e...  
Abschlussfest auf dem Dorfplatz, geselliges Mittagessen, Brascher (geröstete Kastanien), Marktstände mit lokalen Produkten, Livemusik, Kinderprogramm und...



**I castagni sono di proprietà privata, è quindi vietato raccogliere le castagne nelle selve.**  
La raccolta per uso proprio è permessa solo nelle due aree segnate nella cartina. A Piazza sulla linea dell'AutoPostale Promontogno-Soglio e a Brentan sul sentiero fra Piazza e Castasegna.

**Die Kastanienbäume sind in Privatbesitz. Es ist strengstens verboten, Kastanien zu sammeln.**  
Das Sammeln von Kastanien für den Eigengebrauch ist nur in den markierten Gebieten erlaubt. Diese befinden sich in Piazza auf der PostAuto Linie Promontogno – Soglio und in Brentan auf dem Weg zwischen Piazza und Castasegna.

**Ranger – Info Bregaglia Engadin Turismo**  
Durante il Festival della Castagna incontrerete dei ranger nel castagneto di Piazza / Brentan. Essi vi sensibilizzeranno dandovi importanti informazioni sulla coltivazione, sulla proprietà privata nel castagneto e sul valore della castagna per i proprietari delle selve. Anche Bregaglia Engadin Turismo sarà presente con una bancarella, durante il Festival nel castagneto di Brentan, dalle ore 10.00 alle 15.00. Per qualsiasi domanda o informazione vi preghiamo di farci visita.

**Während dem Festival della Castagna werden Ranger in den Kastanienwäldern von Piazza / Brentan unterwegs sein, die euch gerne Informationen über den Anbau, das Privateigentum der Kastanienhaine und den Wert der Kastanie für den Waldbesitzer vermitteln. Bregaglia Engadin Turismo wird auch mit einem Stand im Kastanienhain von Brentan vertreten sein. Von 10.00 bis 15.00 Uhr stehen wir euch für Informationen zur Verfügung und beantworten eure Fragen.**

